

An ornate, symmetrical decorative border in a dark ink or stain, framing the central text. It features intricate scrollwork, floral motifs, and circular medallions at the corners and midpoints.

DESCRIPTION
DE LA
FAÇADE ET DE L'INTÉRIEUR
DE LA
CATHÉDRALE DE MILAN



PROVINCIA DI TORINO
BIBLIOTECA

Legato **Anselmi**

OA. - b

410

DESCRIPTION

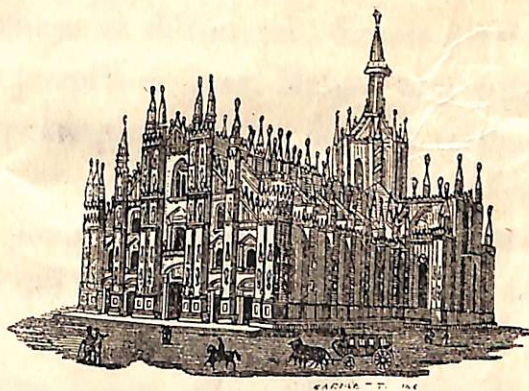
DE LA FAÇADE ET DE L'INTÉRIEUR

DE LA CATHÉDRALE DE MILAN

HUITIÈME ÉDITION

RECORRIGÉE ET RÉAUGMENTÉE

DE PLUSIEURS CHOSÉS INTÉRESSANTES



MILAN

CHEZ LOUIS DE JACQUES PIROLA

1859.

DESPATCH



BIBLIOTECA DI LA FACOLTA' DI LETTERE

DE LA CATHEDRALE DE MILAN

NOUVEAU EDITION

RECHERCHES ET REVISIONS

DE LA BIBLIOTHEQUE CHIMIQUE ET MINERALE



MILAN

CHURCH OF ST. JACOB

1880

AU LECTEUR

Je vous présente dans ce petit livre la Description de la Cathédrale de Milan, entièrement refaite, corrigée et augmentée de tout ce qui à été achevé et découvert, depuis plusieurs années, et jusqu'à ce jour. Malgré tout cela je n'ai pas la prétention de le donner comme chose parfaite, et qui puisse rivaliser avec des ouvrages de longue haleine, et d'un mérite incontestable qui existent déjà sur cette merveille du monde.

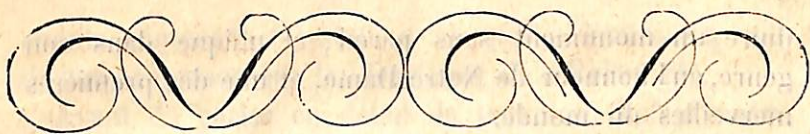
Je vous l'offre seulement comme une guide fidèle et sûre. Comme un *Cicerone* modeste, qui vous expliquera sans emphas, et surtout sans jactance ni menterie (ce qui sera déjà beaucoup), tout ce qu'il y a de vraiment remarquable dans cet immense Temple, qui renferme

une si grande quantité d'objets d'art d'un vrai mérite. Voilà l'unique but que je me suis proposé en refaisant à fond ce petit ouvrage.

C'est à vous, cher lecteur, à juger si j'ai bien ou mal rempli ma tâche : je réclame votre indulgence sur les erreurs qui pourraient s'être glissées à mon insue.

Milan, Juillet 1859.

G. P.



PREMIÈRE PARTIE

DE LA FONDATION DU TEMPLE, DE SA FORME ET DE SES DIVERSES DIMENSIONS.

C'est sous la direction d'une Administration active, éclairée et loyale, que l'on voit parvenir à sa dernière perfection avec célérité ce Temple magnifique, fondé en 1586 par Jean Galeas Visconti, duc de Milan, pour accomplir un vœu qu'il avait fait à la Sainte Vierge.

Il est entièrement de marbre blanc qu'on retire des carrières de *Candoglia* (près du Lac Majeur), qui furent données à cet effet par ce généreux Souverain, qui fit tant de dons et de concessions en faveur de cet édifice, érigé sur l'emplacement où existait autrefois l'Église métropolitaine, fondée en 856, sous le nom et sous l'invocation de Sainte Marie Majeure; et c'est à cause de cela, qu'en élevant ce nouveau Temple, on voulut pro-

duire un monument sans pareil, et unique dans son genre, en l'honneur de Notre Dame, et une des premières merveilles du monde.

L'architecture en est gothique excepté la façade, commencée en style grec par Pellegrini, et très-lentement continuée jusqu'au huit juin 1805, que l'Empereur Napoléon décréta de l'achever.

Pour ne pas m'égarer dans des supposition, ou induire d'autres en erreur, sur son architecte primitif, je n'en dirai absolument rien, son nom étant inconnu; je ferai seulement remarquer que sa forme est une croix latine à cinq nefs, aboutissant aux cinq portails de la façade. La longueur de la grande nef du milieu, depuis la grande porte d'entré jusqu'à l'extrémité du chœur, est de 149 metr. 40 cent.; la largeur totale des cinq nefs, qui forme le bas de la croix, est de 57 metr. 90 cent.; la largeur de cette dernière, y compris l'enfoisement de la chapelle, est de 88 metr. 60 cent.; la hauteur de la grande nef, du pavé à la voûte, est de 46 metr. 80 cent., et de celui-ci à la sommité de la statue de la Vierge, qui est au haut du dôme, est de 110 metr.

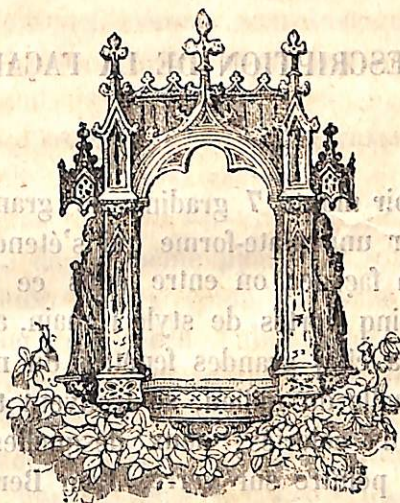
Ces cinq nefs sont séparées par 52 piliers de forme octogone, aux quels correspondent autant d'autres piliers moitié enfouis dans les parois et soutenant les voûtes. Les quatre pilastres qui soutiennent le dôme sont d'un cinquième plus gros que les autres.

Il faut bien observer les chapitaux de tous ces piliers qui sont admirables par la variété des dessins, et par la richesse des ornemens. Chacun d'eux, à fronton aigu, est orné de huit statues, ce qui les rend uniques dans leur genre. On admire également l'intérieur de la

couple contenant 60 statues et quatre bustes en médaillon, représentent les Docteurs de l'Église (1).

Avant de parler en détail de tous les chefs-d'œuvre des artistes le plus célèbres, que l'on trouve réunis dans l'intérieur de ce Temple magnifique, je ferai une description succincte de sa façade.

SECONDE PARTIE



(1) On compte dans toute la cathédrale, intérieure et extérieure, près de sept mille statues.

grappe de raisin, sculptés par Carabelli; 2. deux Anges chassant Adam et Eva du Paradis terrestre, par Charles Marie Giudici; 3. Daniel dans la fosse aux lions, par le même Carabelli; 4. Job sur le fumier, par Giudici. Les deux statues au-dessus représentent S. Barthélemy et S. Jacques mineur, par Bonelli Buzzi et Joseph Buzzi. Les bas-reliefs placés à l'opposite de la partie inférieure du même pilastre nous retracent Moïse devant le buisson ardent, par le célèbre Charles Jérôme Marchesi.

Les ornemens du première portail, ainsi que ceux des trois autres de même grandeur, furent sculptés par Charles Minicati et Martin Solari, d'après le dessins d'André Biffi. Au-dessus du principal de ces portails se trouve un magnifique bas-relief en marbre de Carrara, représentant Esther devant le roi Assuerus, par Charles Biffi, d'après un tableau de J. B. Crespi, dit le Cerrano. Le groupe d'Anges du cintre de ce portail est une production de Pierre Lasagni. Le bas-relief au haut de la fenêtre, exécuté avec beaucoup de goût par Charles Marie Giudici, nous rappelle Samuel oignant Saül comme roi des Hébreux.

Le pilastre suivant a sur sa base quatre bas-reliefs: le premier représente le songe de Jacob, par Ange Pizzi milanais; le second, Moïse frappant le rocher duquel jaillit l'eau, par Buzzi; le troisième le prophète Élie ressuscitant le fils de la veuve, par Grazioso Rusca: le quatrième représente la Tour, dite de David, et est une production de César Pagani. La statue de S. Jacques majeur, placée sur ce même pilastre, est de Camille Pacetti.

Au-dessus du second portail se présente un bas-relief en marbre de Carrara représentant Judith tranchant la tête à Holophérne, œuvre de Gaspard Vismara; le groupe d'Anges du dessus du portail est de Jean Dominique Prestinari. Au-dessus de la fenêtre on voit encore un autre bas-relief qui représente Débora distribuant des armes au chef Barac, qui doit combattre contre Sisara, sculpté par Joseph Antoine Riccardi.

Sur un des côtés du troisième pilastre il y a un platane; son auteur est inconnu. Le devant de ce pilastre est embelli par quatre bas-reliefs: 1. le puits de Jacob; 2. la statue de Dagon renversée dans son propre temple devant l'arche d'alliance; 3. Rebecca offrant à boire à Éliéser; 4. Abraham se préparant à immoler son fils. Les trois premiers sont attribués au Lasagni, l'autre est de Joseph Vismara. Sur l'autre côté on voit un berceau de vigne, d'un artiste inconnu. Les statues de ce pilastre d'un vrai mérite, représentant S. Marc, par Donat Carabelli, et S. Matthieu, par Ange Pizzi.

Nous arrivons maintenant devant le portail du milieu, qui est le plus grand. Rien de plus magnifique en fait de sculptures que tout ce qui l'entoure: elles sont de Jean Jaques Bono et d'André Castelli. Le bas-reliefs du cintre au-dessus, en marbre de Carrara, représentant la Création du Monde, ouvrage, au-dessus de tout éloge, a été exécuté par Gaspard Vismara, le même qui a sculpté le groupe d'Anges déjà cités. Plus haut on voit la fenêtre, dite des *Homélies*, et un grand balcon, aux deux extrémités du quel sont placées deux statues colossales symbolisant l'Ancien et le Nouveau Testament. La première est de Louis Acquisti, l'autre de Camille Pacetti.

Aux deux côtés de la fenêtre supérieure, qui est de style gothique, on voit également deux statues, l'une par Pacetti représentant Moïse, l'autre S. Jean Baptiste, est de Joseph Buzzi. Une immense quantité de statues produites par des statuaires de premier ordre décorent cette façade, et on peut bien dire qu'elle est une forêt de statues, dont la description serait trop longue : mais il sera cependant bien de remarquer celles placées sur les côtés du pilastre près du grand portail. Elles représentent les apôtres Pierre et Paul, d'auteur inconnu.

Sur le pilastre suivant on voit un cèdre sculpté par un inconnu ; sur le devant du pilastre, Saül voulant tuer David ; on regrette de ne pas savoir le nom du sculpteur qui à produit par l'habileté de son ciseau un si bel ouvrage. Le bas-relief nous retrace la vision de Daniel, par Pierre Lasagni. Ceux placés au-dessous sont de Denis Bussola, le premier représente le sacrifice du prophète Élie, l'autre, un Ange annonçant au père de Samson, que son épouse accoucherait d'un garçon d'une force extraordinaire. L'une des deux statues là près, S. Luc l'Évangéliste, par Grazioso Rusca, l'autre, S. Jean, par Camille Pacetti. Sur le côté du pilastre est sculpté un Frêne.

Nous sommes près du quatrième portail, au haut duquel on remarque dans un bas-relief Jaël clouant contre terre la tête de Sisara endormi, œuvre de Lasagni ; les Anges au-dessus de la fenêtre son également de lui. Le bas-relief du haut de la fenêtre, retraçant Élie réveillé par un Ange, est de Denis Bussola.

Le cinquième pilastre n'a que trois bas-reliefs ; celui

par côté représente la tour de Babel, par Amédée Benincuore. Sur le devant on voit le triomphe de David après avoir tué le géant Goliath, par Grazioso Rusca; celui du haut est de Barthélemi Ribossi, et représente Esaü vendant à son frère son droit d'aînesse pour un plat de lentilles. La belle statue de l'apôtre S. André est de Caiétan Monti de Milan. Sur le côté est sculpté le sacrifice de Noë, production de Jérôme Marchesi, d'après un dessin de Rusca.

Au-dessus de la cinquième porte est un bas-relief de Vismara, représentant la reine de Saba offrant des présents à Salomon; le groupe d'Ange du plafond du même portail est aussi de lui. Le bas-relief placé au-dessus de la fenêtre représente Agar dans le désert, par le même Vismara.

Sur un des côtés du dernier pilastre, près de la porte, se trouve un bas-relief représentant Abel offrant un sacrifice à Dieu, par Charles Giudici; sur le devant il y en a quatre autres qui retracent Gédéon se disposant à combattre les Madianites, par le dit Giudici; Samson terrassant un lion, de Joseph Buzzi. Les autres au-dessus sont de Rusca; le premier nous retrace Caïn assommant son frère; le second l'incendie de Sodome. Les deux statues placées plus haut représentant S. Philippe et S. Thomas, par le célèbre chevalier Pompée Marchesi, dont le ciseau a produit tant de chefs d'œuvres. A l'opposite du même pilastre se trouvent quatre autres bas-reliefs. Le premier est de Joseph Buzzi, et nous montre Samson emportant les portes de la ville de Gaza; le second, de Ribossi, retrace Absalon suspendu à un arbre par ses cheveux; les deux au-des-

sus sont de Buzzi, l'un la fuite d'Agar, l'autre la même chassée par Abraham. Les deux statues, S. Matthieu par Jacques De Marie de Boulogne, et Saint Simon, par Antoine Rusca, achevent le nombre immense de celles de la façade. Sur le côté du pilastre est l'inscription suivante :

AN . MDCCXCV

FRONS . TEMPLI

IVRE . CONLIGENDE . STIPIS

EX . INDVLGENTIA . AVG . N.

RESTITVTO

AB . DEXTERA . PARTE

ELEVARI . ORNARIQUE . COEPTA . EST

DECRETO . XX . VIRVM

JOSEPHO . OCT . F . ROVIDA . COM . PREFECTO

THEODORO . GEORGIO . ALEX . F.

TRIVVLTIO . MARCHIONE . CVRATORE

Plusieurs autre ouvrages de sculpteurs et statuaires, plus ou moins habiles, ornent et embellissent cette magnifique façade, de la quelle j'acheverai ici la description, pour commencer celle de l'intérieur du temple.



TROISIÈME PARTIE

OBJETS LES PLUS REMARQUABLES DANS L'INTÉRIEUR DE LA CATHÉDRALE.

En entrant par le portail du milieu, on admire aux côtés deux magnifiques colonnes d'une seule pièce, en granit rouge, tirées des carrières de Baveno près du Lac Majeur. Elles ont 10 mètr. 7 cent. de hauteur, et soutiennent un grand balcon, aux extrémités duquel on a placé depuis peu de temps deux statues de grandeur colossale; l'une représente S. Ambroise, par le chevalier Pompée Marchesi, et l'autre S. Charles, par Monti de Ravenna. Au-dessus du portail on voit la suivante inscription en lettres de bronze.

ARAM . MAXIMAM

MARTINVS . P . P . V

TEMPLVM . D . CAROLVS

CONSECRARVNT

Elle fait connaître que le maître-autel fut consacré par le pontife Martin V.^{me}, et le temple par S. Charles Borromée. Au-dessus est la grande fenêtre à vitraux colorés, nous retraçant l'Assomption de la Vierge, produits par Bertini. Au haut de la fenêtre il y a une inscription de la teneur suivante :

FRANCISCVS . I . CES . A .

ORNAVIT . ADAVXIT

Les accessoires qui décorent les cinq portes d'entrée ont été dessinés par Fabius Mangone. C'est grâce au zèle, et aux soins sans nombre des Administrateurs de ce temple, sans rivaux, que le carrelage qui est en marbre de différentes couleurs à compartimens et incrustations diverses, est presque achevé, et la voûte dessinée et peinte en partie par Felix Alberti milanais, qui par un accident bien déplorable mourut en 1827 à la fleur de l'âge. Alexandre Sanquirico le remplaça pour la direction et la continuation de ce travail, depuis 1828 jusqu'au 1851 ; son nom est universellement connu. Il fu remplacé par François Gabetta, artiste fort habile, qui vient d'achever ce travail avec un véritable succès.

Tous les autel sont en marbre de diverses couleurs, et dessinés par le célèbre Pellegrini, Cerani et Martin Bassi, d'après les ordres de S. Charles. A l'entrée du temple sur les dalles est un beau méridien, tracé en 1786 par les astronomes de l'observatoire de Brera.

A droite, en entrant, est un tombeau en marbre, et d'un bien joli dessin d'auteur inconnu. Là reposent les manes du bienfaisant Marc Carelli, qui légua 35000

ducats d'or pour la construction du temple ; on à superposé l'inscription suivante :

*Hac . Admiranda . Marcus . Requiescit . in Archa
Qui . de Carellis . Gnomine . Dictus . Erat
Hic . Tibi . Devotus . Sanctissima . Virgo . Maria
Pro . Fabrica . Ecclesiae . Maxima . Dona . Dedit
Milia . Nam . Plusquam . Triginta . Quinque . Ducatum
Contulit . Ergo . Animæ . Tu . Miserere . Suae
Qui . Dominus . Marcus . Obiit . Die . XVIII . Septembris . MCCCXCIV*

La première chapelle qu'on voit dans cette nef, est dédiée à Sainte Agathe, visitée dans la prison par S. Pierre; ce morceau est de Frédéric Zuccaro. Cette chapelle est décorée de plusieurs statues, entre les quelles, l'une représentant Sainte Apollonie, du professeur Benoît Cacciatori, et l'autre représentant sainte Cathérine de Siène, du professeur Pompée Marchesi. Devant cet autel on voit un épitaphe gravée sur une plaque de marbre, sous laquelle à été enseveli le corps du cardinal archevêque de Milan, Charles Caietan comte de Gaisruck, le 10 Décembre 1846, l'épitaphe est comme suit :

*HEIC . RITE . CONDITVS
KAROLVS . CAÏET . GAISRVKIVS . COMES
DOMO . CLAVDIA . CARENTANORVM
S . R . EC . PRESB . CARDINALIS . TIT . S . MARCI
ARCHIEPISCOPVS . MEDIOLANI
PER . ANNOS . AMPLIVS . XXVIII
DECESSIT . XIII . KAL . DEC . AN . MDCCC . XLVI
NATVS . ANNOS . LXXVII . M . III . D . XII*

La table que se voit dans la seconde chapelle est attribué à Melchior Gherardini, le S. Jean l'Évangéliste s'entretenant avec des Anges, est peint sur plomb. Les statues latérales des Apôtres Jacques senior et junior,

sont de Jean Labus et de François Somajni : aux pieds de la chapelle se trouve une pierre sépulcrale sur laquelle est gravée une inscription rappelant la pieuse munificence, les talens et les vertus du cardinal Jean Baptiste de Caprara feu archevêque de Milan ; elle s'exprime ainsi :

HEIC . POSITVM . EST
COR
JOAN . BAPTISTÆ . CAPRARÆ
DOMO . BONONIA
S . R . E . CARDINALIS
LEGATIONE . VICARIA . EMILIÆ
LEGATIONIBVS . COLONIENSI . HELVETIA . VINDOBONENSI
FRANCOFVRTIANA . PERFVNCTI
EPISCOPI . ÆSINATIVM
LEGATI . AD . IMP . NAPOLEONEM . AVG.
ARCHIEP . MEDIOLANENSIVM
VIRI . IN . MAX . NEGOTIIS . AGEND . PRVDENTISSIMI
DE . YTRAQVE . ECCLESIA
ÆDIBVS . SEMINARIJ . ÆSINATIS . REFECTIS
ET . GROPELLO . PAGO . IN . AGRO . MEDIOLANENSI
VTI ! FREQVENTIÆ . MVNICIPIVM . ONESTIVS . PATERET
EXTRVCTIS . DOMIBVS . RENOVATO
ET . MAGISTRO . PVERIS . INSTITVENDIS . AVCTO
IGENISQVE . ET . EGROTIS . PERPETVA . OPE . SVBLEVATIS
OPTIME . MERITO .
SAPIENS . COMIS . MVNIFICVS
ACCEPTVS . PRINCIPIBVS . CARVS . OMNIBVS
DECESSIT . AN .
LVTEIÆ . PARISIORVM . XI . K . JVL . AN . MDCCCX
HÆREDES . F . G .

A la troisième chapelle il y a un tableau de Jean Jacques Rovere, appelé le Fiammenghino, représentant la Vierge, S. Victor et S. Roch. Après cet autel on

tourne dans le bras droit de la croix et l'on se trouve devant le plus riche et le plus beau monument que renferme le temple. C'est une production du puissant et magique ciseau de Léon Leoni, surnommé le chevalier Aretino, exécuté d'après le dessin du célèbre Michelange Buonarrotti.

Le pape Pie IV le fit ériger en l'honneur de ses frères Jean Jacques et Gabriel Medici. Ce monument est orné de six jolies colonnes qu'il envoya de Rome; quatre sont de marbre noir veiné de blanc, et les deux autres sont en marbre rouge; les différentes parties sont en marbre de Carrara, à l'exception des statues, les bas-reliefs et les candélabres qui sont en bronze; le tout a été fait par le même Léon Leoni. Au-haut du monument est placée la statue de Jean Jacques; elle est de grandeur colossale, et entre les colonnes qui l'avoisinent on voit deux figures féminines assises sur un piédestal moins élevé, et dans l'attitude exprimant la tristesse. L'une symbolise la Paix, l'autre l'Héroïsme militaire; au-dessus de la statue principale se trouve le nom du célèbre artiste.

LEO . ARENTIN . EQVES . F.
et plus haut on voit deux autres statues, symboles de la Prudence et de la Renommée; au centre se trouve un bas-relief en bronze remémorant la Nativité du Sauveur; deux candélabre, des arabesques, et deux bas-reliefs. Sur les entre-colonnemens sont placées les deux inscriptions qui suivent:

JO . JACOBO . MEDICI
MARCHIONI . MEREGNANI . EXIMI
ANIMI . ET . CONSILII . VIRO
MYLTIS . VICTORIIS . PER . TOTAM
FERE . EVROPAM . PARTIS . APVD
OMNES . GENTES . CLARISSIMO . CVM
AD . EXITVM . VITE . ANNO . ETATIS
LX . PERVENISSET

GABRIELI . MEDICI
INGENII . ET . FORTITVDINIS
EXIMIE . ADOLESCENTI
POST . CLADEM . RETHIS
ET . FRANCISCO . II . SPORITIE
ILLATAM . NAVALI . PRELIO
DVM . VINCIT . CVM . INVICTI
ANIMI . GLORIA . INTERFECTO

Sur la corniche du fronton sont sculptés les mots que voici :

PIVS . IIII . PONT . MAX . FRA . B . FIERI . I

A côté de ce monument est un petit autel d'un marbre précieux également donné par ce Pontife, oncle maternel de S. Charles Borromée. Entre cet autel et le monument existe une porte, au pied d'un escalier assez commode qui conduit sur le haut de l'édifice; ou l'on se trouve parmi un essaim de statues et de bas-reliefs de toute grandeur et de toute dimension; dont la plupart est ouvrage d'excellens artistes. Ils méritent surtout l'attention le deux statues représentant Adam et Ève du célèbre sculpteur Christophe Solari, dit le Bossu. Lorsqu'on a franchi 512 degrés on se trouve sur la plate-forme de la coupole; aux quatre coins de laquelle il y aura quatre aiguilles, au travers de quelles on pourra parvenir jusqu'à la lanterne: mais jusqu'à présent il ne s'en trouve que deux. L'aspect de l'aiguille principale est imposant; elle est construite par François Croce, et supporte la statue de la Vierge en cuivre doré, qui est de la hauteur de 4 mètr. 25 cent. Cette grande aiguille s'élève en géant parmi 136 autres moins considérables qui contiennent 25 statues chacune avec celle colossale à haut. Un nombre infini d'autres sculptures sont éparses sur cette merveille du monde, et dont la description serait trop longue. Ce qui attire les regards de tous les amateurs et connaisseurs, c'est l'aiguille tout récemment achevée, avec un escalier tournant, qui aboutit à une plus élevée et qui est entourée par plus de cent statues, et par celle déjà citée de la

Vierge et d'une quantité de bas-reliefs: ce fut le célèbre architecte Pierre Pestagalli qui conduisit et acheva ce bel ouvrage.

Puisque nous voici sur la plate-forme de cet merveilleux édifice, et presque fatiguées non seulement du parcours, mais aussi par l'attention prêtée à tant d'objets créés par la puissance de l'art et par le génie de l'homme. Assayons nous et jouissons des beautés et de la magnificence que nous présente la belle nature. D'ici l'on a des points de vue ravissans. A l'orient on voit les plaines fertiles du Lodésan et du Crémasque, qui s'étendent à perte de vue, en se fondant dans l'azur du beau ciel d'Italie; au midi la longue chaîne des Apennins qui disparaissent dans un horizon lointain; et au couchant à longue distance on aperçoit les hautes cimes du mont Cénis et du mont Rose, du Simplon, du Gothard, et le prolongement des Alpes, portant sur leurs têtes chenues des neiges éternelles, et s'en fuyant vers les régions du nord.

L'âpreté de ce dernier et imposant spectacle est délicieusement radoucie en reportant nos regards attristés sur le tableau enchanteur des collines de l'unique Brianza en se déroulant comme un immense panorama à notre vue surprise et ravie par ces merveilleuses beautés.

Revenons au temple. La grande chapelle que se présente dans le fond du bras qui forme la croix, est dédiée à S. Jean Buono; on y voit plusieurs bas-reliefs, six desquels sont très-remarquables par leur travail si soigné; ils rappellent divers traits de la vie de ce Saint, et quatre autres retracent les Vertus cardinales; tous sont des œuvres d'excellens artistes. Dans la niche de

l'autel est placée la statue de ce même Saint foulant à ses pieds Lucifer; de chaque côté de l'autel se trouve une statue en marbre de Carrara, celle de droite représente S. Michel ayant terrassé le Démon qui git à ses pieds; et l'autre, un Ange gardien conduisant un enfant. Sur la base est le nom de l'artiste:

ELIAS. VINCENT. BYTIVS. INVENT. ET. SCVLP. AN. MDCLXIII

Sur les vitraux au dessus de cette chapelle est tracée la vie du Saint dont il s'agit; sur le carrelage on voit plusieurs pierres tumulaires, on y remarque celles de deux prélats de la famille Airoidi; les deux grandes figures en stuc, qui sont près de la chapelle, ne méritent aucune attention.

Tout près de là il y a une porte qui conduit à un passage souterrain imaginé par l'architecte Pellegrini et creusé en 1576, pour servir de communication avec l'Archevêché.

Le bas-relief de l'autel de la chapelle suivante est d'Augustin Busti, et retrace la présentation de la Vierge au temple; tout à côté un petit monument où l'on voit en relief le portrait d'Andrée Vimercati, chanoine de cette Cathédrale, et fondateur de cette même chapelle. On a posé cette inscription:

JO. ANDREAS VICOMERCATVS
PROTO APLICVS AC HVIVS, S.^{TE}
EC.^E ORDINARIVS SAEPE
COGITANS SE MORITVRVM HOC
TERRAE SVI CORPORIS POSVIT
ALTAREQVE HOC DOCTAVIT ET
CANONAM F. F. PASSVSQVE VARIOS

LABORES SVB. ALEX.^o VI.^o ET
 SEQVENTIBVS SVMMIS PONTIFICIBVS VSQVE
 AD PAVLVM III. SICVLI SEMPER
 RECTE VIXIT ITA RELIGIOSE
 OBIT ANNO DNI MDXLVIII
 DIE XII MARTII
 AETATIS SVAE ANNO LXXVIII

Un autre bas-relief rammémore les souffrances du Sauveur qui est soutenu par deux Anges. Ce monument se termine en bas par des encadremens contenant deux bustes de l'oncle et du père du dit chanoine, et une inscription de la teneur suivante:

PHILIPPO PATRI ANNOR LXXVIII QVI OBIT
 ANNO M.CCCCLXXXIII ET NICOLAE
 PATRVO ANNOR LXXIII. QVI OBIT AN^o
 M.CCCCLXXXII VIRIS FRVGI ET
 INTEGRITATE RARIS IO. ANDREAS
 VICOMERCATVS POSVIT

Parmi cet autel et l'autre qui suit on voit la statue de S. Barthélemy ecorché, admiré par tout le monde tant pour la puissiance du ciseau que par les connaissances anatomiques de l'artiste qui l'a produite, sur la base on lit:

NON ME PRAXITELES; SED MARCVS FINXIT AGRATES.

Le bas relief qu'on voit à la chapelle suivante est de Charles Beretta, et retrace les souffrances de S. Agnès. Les deux statues des entre-colonnes sont S. Satyre et S. Ambroise, par les célèbres statuaires Caïetan Monti de Ravenne, et chev. Benoit Cacciatori.

En entrant dans le nef qui fait le tour derrière le chœur on voit une inscription sur une plaque de marbre noir, au souvenir de Jean Pierre Carcano milanais, qui

légua a cette Cathédrale la somme de 250,000 écus d'or pour la construction de la façade. En voila l'inscription :

ERIGENDÆ

TEMPLI HVIVS FRONTI

ATQVE ORNANDÆ

JO PETRVS CARCANVS

MEDIOLANENSIS

CCXXX AVREORVM MILLIA

LEGAVIT

FABBRICÆ CVRATORES

PIO ET MVNIFICO VIRO

EX TESTAMENTO

P. P.

A deux pas on parvient à la porte de la Sacristie méridionale, elle est enrichie d'ornemens très-beaux en style gothique, contient une foule d'objets très-précieux par leur antiquité et par le fini et la beauté de leur travail.

A la droite de la Sacristie se trouve une effigie de la Vierge du Secours, et au-dessus la statue du pape Martin V.^{me}, qui fut sculptée et posée par ordre du duc Philippe Marie Visconti, il y a une longue inscription que je crois inutile de transcrire; au-haut de celle-ci une autre qui rappelle le noms et prouesses des deux fameux capitaines Nicolas et François Piccinino, père et fils.

Le beau monument qui vient après, en marbre noir, est le tombeau du cardinal Marino Caracciolo, gouverneur de Milan, par Augustin Busti. La statue du Cardinal, ainsi que celles qui l'entourent, sont en marbre blanc, et d'un fort bon style; sur la base de l'urne

sépulcrale on peut lire l'inscription que voici:

MARINO CARACCIOLIO NEAPOL. ILLVSTRI GENERE ORTO
QVI PLVRIMIS PRO PONT. CAESS. Q. FVNCTVS EST. LEGAT. PRIMAM CAROLO V.
IMP. AD AQVAS GRANI CORONAM IMPOSVIT ANGLOS EI CONIVNXIT ET VENETOS AC
DEMVM A PAVLO III. P. M. IN CARDINALIVM COOPTATVS ORDINEM DVM PROVINCIAM
MEDIOLAN. AB EODEM CAROLO SIBI CREDITAM REGERET
IMPORTVNA MORTE MAXIMA CVM
REIP. CHRISTIANAE IACTVRA SVBLATVS EST V. CAL.
FEBR. MDXXXVIII. ANNOS NATVS LXIX.

JO. BAPTISTA FRATRI OPT.

Pas loin de là se trouve un disque en marbre blanc, dans son cercle il à huit rayons, et on l'appelle *Christus S. Ambrosii*.

Rien de plus grandiose et de plus magnifique que les trois grandes croisées qui sont derrière le chœur; aux cotés il y à des statues et des ornemens d'une beauté et d'une harmonie qui enchantent, leurs vitraux coloriés sont d'un effet magique, et représentent des sujets allusifs tirés de l'ancien et du nouveau Testament.

Au-dessous de celle du milieu une longue inscription en souvenir de la consécration du temple par S. Charles Borromée; elle est de la teneur suivante:

SANTO . CAROLO . BORROMEO
CARDINALI . ARCHIEPISCOPO . MEDIOLANI
QVI . POST . DEDICATVM . A . MARTINO . V
ALTARE . MAXIMVM . TOTVM . TEMPLVM
XX . OCTOBRIS . MDLXXVII . SOLEMNI . RITV . CONSECRAVIT
AC . TERTIO QVOQVE . MENSIS . EIVSDEM . DOMINICO
DIE . HVIVS . CONSECRATIONIS . MEMORIAM . FIERI
MANDAVIT . AMPLISSIMÆQVE . MVNVS . INDVLGENTIÆ
TEMPLVM . HOC . EO . DIE . RITE . VISENTIBVS
IMPETRAVIT . FABRICÆ . PRÆFECTI
ANNO . MDCXI . P .

Aux deux côtés de celle-ci est gravée sur une plaque de marbre une longue énumération des reliques et corps Saints, qui renferme ce temple; en continuant les observations, on trouve l'effigie d'un Crucifix dans une chasse, puis un monument que la Fabrique de l'Église a fait ériger à la mémoire du célèbre peintre sur verre J. Bertini cité déjà plusieurs fois :

JOANNI . BERTINIO

QVI

ARTEM . PICTVRÆ . VITRO . INCOQVENDÆ

FERME . INTERCEPTAM

RESTITVIT . AVXIT . PERFEXIT

DONEC . TABVLAS . TELASVE

FELICITER . AEMVLATVS

OMNIBVS . ANTE . SE . PRAECCELERET

PRAEFECTI . FABRICAE . OPIFICI . MERITIS.

AN . MDCCCXLIX.

On arrive ensuite devant un tombeau en marbre rouge soutenu par deux colonnes, renferment les cendres d'Othon et de Jean Visconti, archevêque et duc de Milan; suivent deux longues inscriptions, celle du fronto commence ainsi :

QVAM . FASTVS . Q . POMPA . LEVIS . Q . GLORIA

MVNDI, etc. etc.

Et l'autre, qui est sur l'un des côtés, célèbre les vertus de l'archevêque Othon, et s'exprime par ces mots :

INCLITVS ILLE PATER PATRIAE LVX CLA. PATRVM, etc.

Au-dessus du monument est placée la statue de Pie IV en abits pontificaux, il est assis. C'est un excellent ouvrage d'Ange Siciliano.

Vient ensuite la porte de la Sacristie septentrionale également de style gothique et chargée d'ornemens en marbre; tout près de la même se trouve le tombeau de trois archevêques de la famille Arcimboldi, ayant cette inscription:

JOANNI . ARCIMBOLDO . PRESBITERO . CARDINALI
 AVO . PATERNO . LEGITIMO . ET
 GUIDO . ANTONIO . ARCIMBOLDO . PATRVO . MAGNO
 ARCHIEPISCOPI . MEDIOLANI . ET . SIBI
 JOAN . ANGELVS . ARCIMBOLDVS . AB . EPISCOPATV . NOVARIENSI
 CVI . XXIV . ANNOS . PRAEFVERAT
 AD . ARCHIEPISCOPATVM . MEDIOLANENSEM . TRANSLATVS
 V . F . IDVS . ANNOS . LXX . NATVS . MORTEM
 OBIT . VIII . IDVS . APRIL . MDLV

C. TUR.

La première chapelle qui suit et qui se trouve dans le bras de la croix, est dédiée à Sainte Tècle. Le bas-relief qu'on y voit retrace cette Sainte parmi les lions, il a été sculpté par Charles Beretta. Les deux statues latérales, S. Étienne et S. Paul, sont fort estimées; elles sortent des mains des habiles artistes, Labus et Monti de Ravenne.

Dans la chapelle à côté se trouve un bas-relief d'une riche et heureuse composition, œuvre d'Antoine Prestinari, il représente J. C. sur la croix, ainsi que la Vierge, Sainte Madelaine, S. Jean, S. Charles et Sainte Praxède.

Plus loin est une inscription sur la paroi, consacrée au souvenir du sculpteur François Brambilla qui travailla pendant quarante ans pour cette Église. Elle s'exprime comme suit:

D . O . M

FRANCISCO . BRAMBILLAE . CELEBERRIMO

PROTOPLASTAE . QVI . FINGENDIS . HVIVS . TEMPLI

ARCHETIPIS . PER . ANNOS . XL . OPERAM . DEDIT

PRAEFFECTI . FABRICAE . OFFICII . MEMORES P . P . MDXCIX

Maintenant vient une grande chapelle à l'opposite de celle de S. Jean Buono, qui fut dédiée à la Vierge, connue sous le dénomination de *Madonna dell' albero*, à cause d'un magnifique candélabre en bronze qui s'élève devant elle. Ce même candélabre enjolivé par des charmantes figurines et de pierreries, a été donné à l'Église per Jean Baptiste Trivulzio, archiprêtre de la Cathédrale. Sur sa base on peut lire les deux inscriptions que voici :

JO . BAPT.

TRIVVLTIVS

HV . ECCL.

ARCHIPBR.

D . D

PRAEFFECTI

FABRICAE

PERFECER

ET . HIC . PO

VIII . APRIL

MDLXII

Cette chapelle est riche en bas-relief d'un grand mérite de perfections et historiés par des sujets tirés de la vie de la Vierge, sculptés par d'excellens artistes, tels que Silvius Cossini et Marc d'Agrate. Sur la voûte on voit une gloire d'Anges et de Saints en relief, elle est l'ouvrage d'excellens artistes. Les deux statues en haut des piliers sur le devant, représentent la Vierge et l'Ange Gabriel, par Denys Bussola; les belles statues qui décorent l'autel furent sculptées par mains de maîtres, et le buste de la Vierge posé dans une niche est d'Élie

Vincent Buzzi. Les deux figures de grandeur colossale en plâtre qu'on voit à l'entrée de la chapelle ne méritent aucune attention. Sur les dales devant cette chapelle, on voit six pierres sépulcrales, sous les quelles sont ensevelis six cardinaux archevêques de Milan.

À S. Cathérine de Sienne est dédiée la chapelle qu'on voit après; son autel, en marbre blanc de style gothique et fort élégant, est enjolivé par une quantité des figurines presque toutes fort remarquables par le dessin et par leur fini; de chaque côté de la niche où est la statue de la Sainte, il y en a une autre; l'une d'elles nous retrace S. Jérôme, et l'autre un Archevêque; sur la paroi à gauche, toujours dans la chapelle, est un tombeau en marbre blanc, consacré à la mémoire de Philippe Archinti, archevêque de Milan. Sur le socle est gravée la suivante inscription:

HIC . EST . TITVLVS . MONVMENTI

PHILIPPI . ARCHINTI

ARCHIEPIS . MEDIOLANEN.

VIX . AN . LXII

M . XI . D . XIII

OB . XI . CAL . JVL . MDLVIII

On trouve une autre inscription sur une plaque de marbre entre les piédestaux des colonnes et sur les dales; une troisième, qui indique la dernière demeure d'un autre archevêque de la même famille et s'exprimant comme suit:

JOSEPH

TIT . S . PRISCAE . PRESB . CARD.

LEGATVS . DE . LATERE

EX . ARCHINTA . FAMILIA
 SECYNDVS . MEDIOL . ARCHIEPISCOVVS
 VITA . FVNCTVS . V . ID . APRIL . MDCCXII
 AETATIS . SVÆ . AN . LXI
 CORPVS . PROPE . AVOS
 SPEM . IN . PRECE . VESTRA
 DEPOSVIT

S. Ambroise est celui à qui on dédia la chapelle qui vient maintenant; le tableau qui représente ce Saint donnant l'absolution à Théodose, est dû au pinceau du célèbre Frédéric Baroccio. Celle qui suit, dédiée a S. Joseph, à un tableau du fameux peintre Zuccaro; il représente le mariage de la Vierge. L'autel est orné de très-belles statues, les deux latérales sont les prophètes David et Aaron, œuvres des habiles maitres Labus et Somajni.

Dans la chapelle suivante, on garde soigneusement dans une chasse un Crucifix en bois, c'est celui même que S. Charles porta processionnellement nu pieds en 1576, au temps de la peste; ce que rappelle l'inscription placée au-dessus de la chasse, et qui est de la teneur suivante:

CRYCEM . HANC . S . CAROLVS . GRASSANTE . LVE
 PER . VRBEM . CIRCVMTVLIT . MDLXXVI

Elle est aussi embellie par des statues d'un mérite plus ou moins grand; les deux à coté représentant Sainte Marie Madeleine et Sainte Marthe, sont des célèbres artistes Cacciatori et Monti de Ravenne. Deux cardinaux et archevêques de Milan, Alphonse Litta et Benoît Erba Odescalchi, reposent sur le devant de cette

chappelle: les deux inscription suivantes nous le disent:

BENEDICTI	AD . NIHILVM
CARD . HERBAE	HIC . REDATVM . EST
ODESCALCHI	CORPVS . ALPHONSI
etc. etc.	CARDINALIS . LITTAE, etc.

Le dernier autel qui existait, il n'y a pas long-temps encore dans cette chapelle, n'était qu'un châssis en bois doré renfermant une effigie de la Vierge grossièrement sculptée en bois; hormis son antiquité, ce travail n'a rien de remarquable, et maintenant que tout à disparu, on voit sur la paroi ces deux inscription ci:

Vergene Sacra Fonte de Pietade
 Devotamente tutti ve preghamo
 Che per la vostra infinita bontade
 Per noi intercedate ad quel che Adamo
 Quanto pecco lui satisfece in croce
 Del che ciascun sempre de esser gramo
 Miserere gridando ad alta voce
 Questa opera a fato fare Alexio
 Da la tarchetta de Albania
 Capitaneo de la Corte de la Larengo
 Nel anno de MCCCCLXXX a di
 XIII. del mese de Agosto



Quanto più penso in li gran benefitii
 Chai a me facti o Vergene Santa et pura
 In grandezza et onori et tutti offitii
 Tanto so più obbligato a tua figura
 Che d'Albania vinuto piccoletto
 Presso quel mio Segnor de tanta altura,

Duca Francesco Sforza io poveretto
 Mallevai prima e da luij fui exaltato
 Per il mio ben servire in ogni effecto
 Et da li soi figlioli sempre onorato
 Io sono stato con gran mio vantaggio
 Sopre li meriti mei et del mio stato
 Per li qual doni io con fedel coraggio
 O Vergene beata anchor te prego
 Quando farro desta vita passaggio
 Ala salute mia non facci nego
 Per la qual cosa ornato ho questo locho
 De Lamagine tua ove io me lego
 Alexio debitore benchè sia pocho

Plus loin on érigea un monument, en se servant de deux petites colonnes de marbre blanc, et en y superposant deux statues, dont l'une représent Saint Jean Baptiste, l'autre Saint Jean l'Évangéliste, sculptées par le célèbre Caietan Monti de Ravenne, ainsi qu'un bas-relief retraçant la Vierge par l'universel Marchesi (Pompée). Puis viennent huit bas-reliefs en marbre de Vérone, rappelant huit Apôtres de J. C. qui ont été trouvé enfouis sous les fondemens des maisons qu'on à démolies derrière le Dôme, dites (in Campo Santo), ainsi qu'une Vierge ayant le Divin Bambin sur ses genoux. Ces objets son exposés tous récemment comme objets d'art.

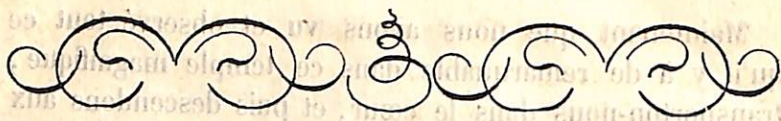
Enfin entre le premier et le second pilastre à gauche en entrant, est placé le Baptistère. Quatre colonnes d'ordre corinthien en marbre, exhaussés par des socles, dont les chapiteaux en bronze soutiennent les corniches; au milieu il y à un précieux bassin de porphyre, on dit que ce bassin ait servi de tombeau à des Saints.

Maintenant que nous avons vu et observé tout ce qu'il y a de remarquable dans ce temple magnifique, transporton-nous dans le cœur, et puis descendons aux chapelles souterraines, nous ne nous occuperons de même que de ce qu'il y a de plus remarquable.

QUATRIÈME PARTIE

DU CHOEUR, DU MAÎTRE-AUTEL ET DES CHAPELLES SOUTERRAINES.





QUATRIÈME PARTIE



DU CHOEUR, DU MAITRE-AUTEL ET DES CHAPELLES SOUTERRAINES.

Au devant des marches qui conduisent au chœur il y a sur les dalles une large ouverture couverte par une grille dorée, et entourée d'une balustrade en bronze, dont le dessin est du peintre Charles Ferrario, et le travail est exécuté dans la fonderie de Manfredini autrefois, maintenant Viscardi. Cette ouverture a été pratiquée pour donner passage au jour et surtout à l'air, si nécessaire à la chapelle souterraine de S. Charles Borromée. Avant de monter au chœur jettons nos regards sur les deux chaires qui sont adossées aux piliers qui soutiennent le dôme de l'Église; elles sont entièrement recouvertes de lames de cuivre dorées ou argentées, et ornées de bas-reliefs d'un travail exquis : elles furent commencées sous S. Charles, et achevées par les soins du cardinal Frédéric Borromée, ces chaires et les grandes cariatides qui les soutiennent, sont des œuvres d'artistes de premier ordre.

Les quatre demi-figures de celle de droite nous rappellent les quatre Docteurs de l'Église, et celles de gauche les emblèmes des quatre Évangélistes; elles sont les produits des ciseaux des habiles artistes Jean Baptiste Rusca, et François Brambilla.

Au dessus de l'entrée du chœur on voit un architrave posant sur deux consoles soutenues par deux grandes statues de Prophètes. Sur l'architrave est placé un Crucifix d'immense grandeur ayant aux côtés la Vierge, S. Jean, et deux Anges à genouillés; ces figures ont été faites par Santo Corbetta. Au-haut de la voûte peinte en arabesques d'un style gothique avec un fond en or, est le saint Clou dans un reliquaire à rayons de cuivre doré. On voit suspendu à la voûte un candélabre d'une construction singulière et d'un goût très-antique, destiné à recevoir le cierge beni qu'on allume pendant la Pâque.

Le Chœur est partagé en deux parties, l'une est plus élevée que l'autre; on arrive à la première par cinq marches, au haut desquelles il y a une balustrade en marbre; l'autre partie, dite le presbytère, est séparée du reste du Chœur par une autre balustrade exhaussée par six gradins.

Le stalles en bois de noyer, disposées autour du Chœur, sont admirablement bien ciselées et enjolivées avec un goût exquis par d'excellents artistes.

Le magnifique autel placé dans le presbytère est surmonté par une espèce de petit temple, de forme circulaire en bronze doré; huit colonnes cannelées soutiennent un petit dôme orné par huit statuette d'anges portant des symboles de la passion, et sur le haut du quel

on voit la ressurection de Jésus Christ. On monte à ce petit temple par des marches placées derrière; au centre du quel il y a quatre anges, à genouillés qui soutiennent le tabernacle en bronze doré, de forme ronde comme une petite tour, dont la base est embellie par des bas-reliefs. On y voit douze colonnettes cannelées, sur les quelles sont autant de statues représentant les Apôtres, et au sommet il y a celle du Rédempteur. Autour du tabernacle, qui fut donné à l'église par le Pape Pie IV, et qui a été fait à Rome, se trouve l'inscription suivante:

PIVS IIII PONTIFEX OPTIMVS MAXIMVS

et au-dessus on peut lire le nom des artistes qui ont travaillé.

AVRELIVS HIERONIMVS ET LVD

FRES LOMBARDI SOLARI F.

Sur chaque côté de l'autel il y a un ange en bronze, modelé et fondu par Jean Baptiste Rusca.

Au milieu de deux premiers entre-colonnemens du Chœur on voit le deux beaux orgues, au côté des quels sont deux grandes colonnes ornées de petites colonnettes, de figures et d'enjolivures de fort bon goût et très-bien sculptées. Les orgues sont a deux faces; les tribunes donnant sur le Chœur en bois doré, et celles vers la nef, sont en marbre de Carrara d'un admirable travail. Les tableaux qui formant les battans des orgues, sont de Camille Procaccini et d'Ambroise Figini.

L'extérieur du Chœur est orné par dix-sept bas-reliefs en marbre de Carrara, qui sont tous d'un vrai mérite

par leur composition, par le dessin, par l'élégance et le fini du travail. Ils représentent :

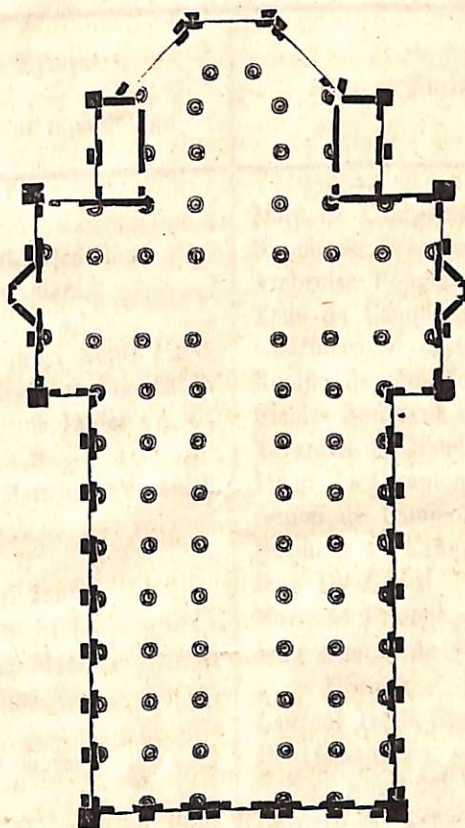
1. La Nativité de la Vierge, par André Biffi.
2. La Présentation au temple, par le même.
3. Le Mariage de la Vierge, par Prestinari.
4. L'Annonciation, par Biffi.
5. La Visitation, par le même.
6. Le songe de S. Joseph, par Prestinari.
7. La Nativité de J. C., par Jean Bellandi.
8. La Circoncision, par Biffi.
9. La Fuite en Égypte, par le même.
10. Jésus parmi les Docteurs, par le même.
11. Les Noces de Canaan, par Bellandi.
12. Le Crucifiement, par Vismara et Lasagni.
13. La Descente de la Croix, par Bellandi.
14. L'Apparition de Jésus à ses Apôtres, par Lasagni.
15. Le Trépas de la Vierge, par Biffi.
16. L'Assomption de la Vierge, par le même.
17. Le couronnement de la Vierge, par Vismara.

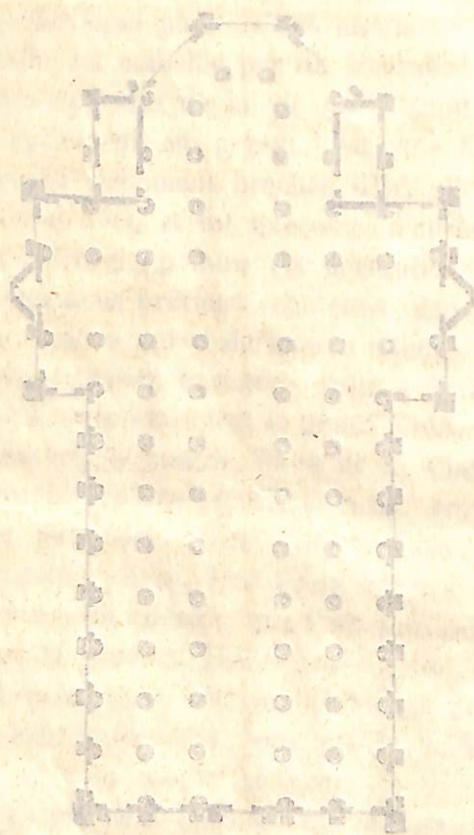
A quelques-uns de ces bas-reliefs on y voit des symboles sculptés avec beaucoup de goût ; on distingue aussi la variété, et la grâce avec lesquelles furent exécutées les 52 figures d'anges qui séparent les bas-reliefs ; tous ces ouvrages sont des artistes nommés ci-dessus.

L'on descend aux chapelles souterraines par deux portes grillées, presque en face des deux sacristies. La première chapelle qu'on nomme le *Scuolo*, est d'une forme ronde, et a été construite d'après un dessin de Pellegrini ; huit colonnes en marbre soutiennent la voûte, au milieu est un autel entouré d'une balustrade d'un dessin très-bizarre ; après avoir fait neuf marches pour

descendre, on entre dans la seconde chapelle, dite de S. Charles Borromée, où l'on voit un très-beau cercueil en argent enrichi de pierres précieuses, avec de glaces en cristal de roche, dans lequel repose le corps du saint Archevêque paré de ses ornemens pontificaux. Cette chapelle est embellie par de bas-reliefs en argent, retraçant des épisodes de la vie de ce saint. Entre huit cariatides également en argent, est une tapisserie en damas cremoisi richement brochée d'or, elle sort de la fabrique Reina d'ici, et fut exécutée d'après le dessin de Caietan Vaccani, peintre en décorations. Tous les objets et ornemens précieux contenus dans cette chapelle, sont évalués après de quatre millions de francs.

Nous avons encore à rendre visite à la Sacristie où l'on conserve soigneusement le grand Trésor, consistant en deux statues colossales, l'une de S. Charles, l'autre de S. Ambroise vêtues pontificalement, enrichies d'une infinité de pierreries, elles sont tout en argent: des bustes du même métal. Des Porte-reliques, des Calices en or et en argent massifs; une Paix d'un prix immense, ciselée par le fameux Benvenuto Cellini; et d'autres choses très-précieuses, soit par la valeur du métal duquel elles sont composées, que par le travail qu'elles ont subi, et leur haute antiquité. Il y a aussi une quantité considérable d'ornemens sacerdotaux brochés ou brodés d'or ou d'argent. En 1855 le comte Stanislas Taverna, chanoine ordinaire de cette Cathédrale, lui regala un Pallium tout en argent du poids de 444 kilogr. pour le maître autel, et qui a été fait par l'orfèvre Jean Baptiste Sala de Milan.





Noms des principaux Ingénieurs et Architectes
qui furent employés a la construction ou a l'em-
bellissement de la Cathédrale de Milan depuis
l'an 1386 jusqu'en 1459.

Époque de leur nomination	Nom et Surnom
1387 6 Décembre	Marc de Campione.
1388 20 Mars	Simon de Orsenigo.
»	Ambroise Pongione.
» jusqu'en Sept. 1399	Zeno de Campione.
» Mars jusqu'au 1393	Guarniero de Sirtori.
» 6 Juillet	Bonino de Campione.
» 20 Mars jusqu'au 1398	Nicolas Bonavent. de Paris.
1389	Tavanino de Castel Seprio.
1390 16 Janvier	Jacop de Campione.
» 8 Juillet	Simon de Campione.
1391 12 Mars	Matthieu de Campione.
» vers la fin	Jean De Grassi.
»	Marc de Frisone.
»	Jean Annex. de Fernach ,
» 24 Septembre	de Friburg.
» 17 Décembre	Laurent Degli Spazj.
» jusqu'au 16 Mars 1401	Henry Gamodia, ou Zamo-
»	dia, Allemand.
»	Bernard de Venise.
»	Pierre de Crémone.
»	Gabriel Scornaloco de Plai-
»	sance.
»	Pierre De la Villa.
»	Ambroise Manizza.
»	Julien Scrosato.
»	Jean de Florence.

Époque de leur nomination	Nom et Surnom
1392 1 Mai	Zanelli de Binasco.
"	Étienne Magato.
"	Jean de Ferrare
" jusqu'au 19 Mars 1402	Ambroise de Melzo.
" jusqu'au 16 Avril 1411	Paul de Osnago.
1394 12 Avril	Beltramolo de Conigo.
"	Ulric de Frisingen d'Ulm.
"	Cristophe de Conigo.
1395 10 Janvier jusqu'au	
14 Septembre 1399	Laurent Donati.
"	Rodolphe de Cinisello.
"	Nicolas Selli.
1399	Jean De Campanios de Nor-
"	mandie.
"	Jean Mignot de Paris.
"	Jacob Cova de Bruges en
"	Flandre.
" en Juin	Antoine de Paderno.
23 Juillet	Gaspard de Carona.
"	Jacques de Venise.
" 10 Août	George Pagani de Marozia
" 14 Septembre	Jean de Seregno.
"	Étienne Maineri.
"	Louis de Saronno.
"	Jacques Maliocchi.
"	Gaspar de Lurago.
"	Jacques Moroni.
"	Antoine de Rogezia.
"	Maffiolo de Griliemo.
"	Thomas de Carona.
"	George Morosino.

Époque de leur nomination	Nom et Surnom
1399 14 Septembre . . .	Antehius de Cologne.
»	Pietro Loezar de France.
» jusqu'au 19 Mars 1402 . . .	Pierre Dell' Acqua.
» 19 Octobre jusqu'au 6 Décembre 1401 . . .	Marc de Carona.
»	Salomon Grassi.
»	Henri de Gravedona.
»	Paul de Calco.
1400 8 Janvier jusqu'au 7 Février 1434 . . .	Philippe de Modène, dit Beniamino degli Organi.
» 10 Mai	Bartolino de Novarre.
1401 23 Janvier	Maximin de Sirtori.
» 26 Mars	Jean de Giussano, dit le Dominicain.
»	André De Ferrari, dit le Cordelier.
»	Simon de Cavagnera.
»	Jean Alcherio.
»	Onophrie de Servie.
»	Gabriel de Rhò.
»	Galletto De Belloni.
»	Guidolo Della Croce.
1402 28 Mai jusqu'au 1403 . . .	Antoine de Gorgonzola.
»	Érasme de Sirtori.
1403 16 Décembre	Léonard de Sirtori.
1404 2 Novembre	Jean Zelini de Chiari.
1406 6 Juin	Jean Magatti.
» 18 Juillet	Cristophe de Chiona.
1408 21 Novembre	Paul de Montorfano.

Époque de leur nomination	Nom et Surnom
1408 21 Novembre	Nicolas Bozardo.
" " " "	Damien de Pantiliate.
" " " "	Paul de Orsenigo.
1409 " " " "	Beltramo Dal Pozzo.
" " " "	Ambroise Cavallerio.
1411 16 Avril	Petrolo de S. Ambroise.
" " " "	Franchino de Albairate,
" " " "	Maffiolo de Prata.
" " " "	Nicolas de Arezzo.
1415 7 Février	Antoine de Muggiò
1416 " " " "	Barthélemi de Modène.
1430 " " " "	Maffeo De Ravertis.
" jusqu'au 1439.	François de Canobbio.
" " " "	Philippe Brunelleschi.
1450 27 Septembre	George degli Organi.
1451 24 Janvier	Jean Solari.
1454 6 Juillet	Antoine de Florence.
1459 22 Mars	Bonifort Solari.
1476 26 Octobre	Pierre Antoine Solari.
1483 11 " " " "	Jean de Gratz.
" " " "	Alexander de Marpach.
1490 13 Avril	Jean Antoine Omodeo.
" " " "	(Ce fut lui qui donna le dessin
" " " "	de l'aiguille octagone renfermant
" " " "	un escalier tournant qui conduit
" " " "	à la grande aiguille.)
" 27 Juin	François de Giorgi de Sienne.
" " " "	Jean Jacques Dolcebuono.
" " " "	Jean de Baggio.
" " " "	Alexis Ariene de Bergame.
" jusqu'au 1503	Simon de Sirtori.

Époque de leur nomination	Nom et Surnom
1491 jusqu'au 1503	Bramante.
»	César Cesariano.
»	Pierre de Gorgonzola.
1500 »	Luc Florentin de Mantoue
1503	Jean Molteno.
»	Maffiolo Giussani.
»	Barthélemi Brioschi.
»	Cristophe Solari, dit le Bossu,
»	sculpteur.
»	André Fusina, sculpteur.
1510 21 Octobre	Léonard da Vinci.
1512 22 Juillet jusqu'au 1527	Jérôme Della Porta, dit le
»	Novarino.
1519 19 Mai	Bernardin de' Coiri.
»	Antoine de Lonate.
»	Bramantino.
»	Jean De Agosteno.
»	Bernard de Treviglio.
» 26	Octavian Panigarola.
1524 23	Jean Jacques Della Porta,
»	sculpteur.
1539 21 Avril	Balthasar Vianelli da Padoue.
1541 11 Juillet	Jules Romain.
1547 21	Vincent Seregni.
»	Galéas Alessi de Pérouse.
»	Joseph Meda.
»	Ange Siciliani.
»	Gabrio Rusca.
»	Melchior Migliavacca.
»	Dominique Lonati.
»	Jean Maria Olgiati.

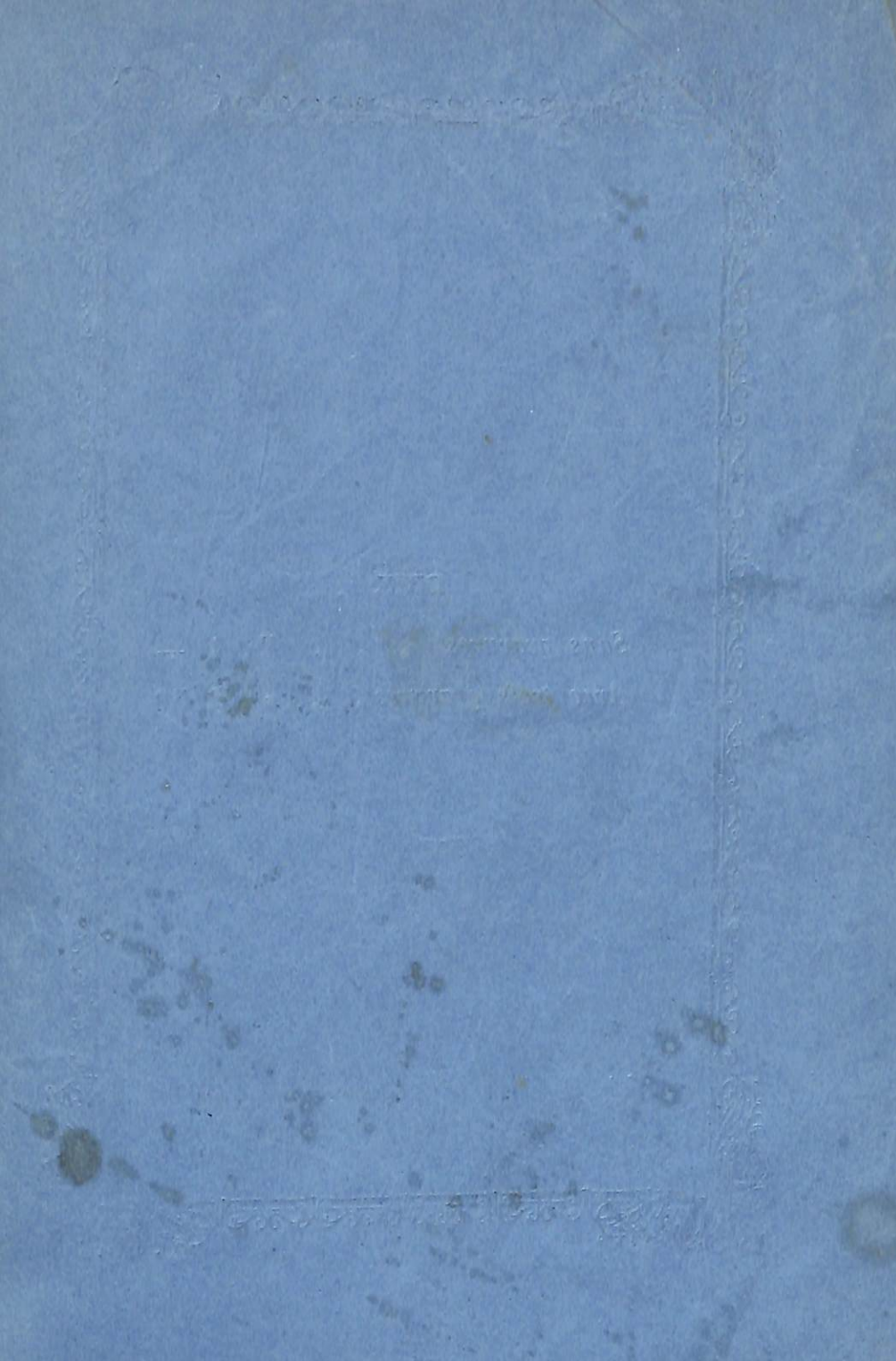
Époque de leur nomination	Nom et Surnom
1447 Juillet	Jaques Soldati.
1567 7 Juillet	Pellegrino Pellegrini.
1586	Martin Bassi.
1599 en Février	Dénis Campazzo.
1600 circa	Ippolite Andradi de Mant.
"	Lelio Buzzi.
"	Ptolomée Rinaldi.
"	Pierre Antoine Barca
"	Laurent Biffi, barnabite.
"	Jacob De la Porta.
"	Honoré Longo.
"	Jerôme Rinaldi.
"	Jerôme Sesto.
1604 26 Janvier	Muzio Oddi de Urbino.
1605 21 Mars	Aurèle Trezzi.
1606 20 Février	François Maria Richini.
1609 17 Septembre	Antoine Maria Corbetta.
1617 22 Mai	Alexander Besnati, ou Bisnati.
"	Fabius Mangone.
1629 en Mai	Jean Paul Besnati, ou Bisnati.
2 Avril	Jean Baptiste Crespi, dit le Cerano.
1638 26 Août	Charles Albuzzi.
1646 8 Mars	Charles Buzzi.
"	Jean Bapt. Guidabombarda
1658 19 Septembre	Charles César Osio
"	Jerôme Quadrio.
"	Jean Cristophe Storer, peintre.

Époque de leur nomination	Nom et Surnome
1658 19 Septembre . . .	François Castelli.
1679 22 Juin	André Biffi.
1686 3 Août jusqu'en 1692	Jean Baptiste Quadrio.
1723 14 Février	Antoine Quadrio.
1743 27 "	Barthélemi Bolli.
circa	Antoine Maria Vertemate Cotognola.
1744	Louis Vanvitelli.
1760 25 Avril	François Croce, à qui on doit l'invent. de la gr. aiguille.
1765	François Martinez.
1770	Charles Joseph Merlo.
1773 27 Septembre . . .	Jules Galliori.
1788 "	Pagani, sculpteur.
" "	Charles Orombelli.
" "	Le marquis Louis Cagnola.
" 11 Décembre	Pierre Taglioretti.
1795 10 Septembre . . .	Felix Soave.
1802 en Juillet	Jean Antolini.
1803 18 Mai	Léopold Pollak de Vienne
1806 15 Avril	Joseph Pollak, son fils.
" "	Joseph Zanoja.
" 16 Août	Charles Amati.
	(Ce furent ces deux dernières archit. qu'on chargea de finir la façade, en conservant les tra- vaux déjà faits.)
1813 en Mai, décédé le 9 Décembre 1853 . . .	Pierre Pestagalli.

Époque de leur nomination	Nom et Surnom
1813 en Mai, décès le 3 Décembre 1813	Pierre Castagnoli
	(Ce furent ces deux dernières arches, qu'on chargea de faire la façade, en conservant les deux déjà faites.)
1808 16 Août	Charles Amati.
1808 13 Avril	Joseph Nancja.
1808 18 Mai	Joseph Pollak, son fils.
1808 26 Juillet	Léopold Pollak de Vienna.
1798 10 Septembre	Jean Antoini.
	Elia Soave.
	Pietro Tagliaventi.
	Le marquis Louis Cagnola.
	Charles Grombaldi.
1788	Pavani, sculpteur.
1773 27 Septembre	Jules Galliori.
1770	Charles Joseph Morio.
1763	François Martinex.
1760 23 Avril	Finvent de la gr. aiguille.
1744	François Grosse, à qui on doit Louis Vannicelli.
	Colognola.
1743 27	Antonio Maria Vertemato.
	Barthélemi Belli.
1723 14 Février	Antoine Quadrio.
1688 3 Août jusqu'en 1692	Jean Baptiste Quadrio.
1679 23 Juin	André Biffi.
1638 19 Septembre	François Castelli.



15956



A decorative border with ornate, symmetrical corner pieces and a repeating scrollwork pattern along the edges, enclosing the central text.

PRIX

Sans gravures . . . Fr. 1 —

Avec trois gravures . . . » 2 50